



PORTELLE E CHIUSINI PER VASCHE
E CISTERNE IN CEMENTO



MANHOLES AND MANHOLE COVERS FOR
VATS AND TANKS MADE OF CONCRETE



PORTES ET TRAPPES POUR CUVE CIMENT



MANLOCHVERSCHLÜSSE UND DOMDECKEL
FÜR WANNEN UND BEHÄLTER AUS ZEMENT



BOCAS Y DOMOS PARA TANQUES Y CISTERNAS
DE CEMENTO



Gentile Cliente,
gli articoli presentati in questo catalogo, sono frutto dell'esperienza acquisita in 50 anni d'attività della Fratelli Laveggi nel rispetto della migliore qualità e sicurezza.

La nostra azienda sempre attenta a seguire le necessità del mercato e le esigenze della clientela ha cercato, anche per la pubblicazione di questo nuovo catalogo, di ottimizzare la ricerca degli articoli suddividendo in tre settori le principali produzioni:

- SETTORE INOX
- SETTORE CEMENTO
- SETTORE LEGNO

Per ognuna di queste produzioni è stato completato un catalogo che raggruppa gli articoli specifici, favorendo così, una migliore consultazione, evitando possibili errori d'interpretazione dell'utilizzo degli stessi.
Confidando in una proficua e reciproca collaborazione, auguriamo a tutta la nostra gentile clientela un positivo futuro.



Dear Customer

The items enclosed in this catalogue are the result achieved by the Company Fratelli Laveggi in the course of 50 years of work focused on higher quality and more safety.

As our company has always been conscious of the requirements of the market and of our customers' needs, in the edition of new the catalogue we tried to optimize the presentation of the items by dividing the production in three main sectors:

- STAINLESS TEEL SECTOR
- CONCRETE SECTOR
- WOOD SECTOR

For each of these production ranges a catalogue containing all specific items has been worked out, making it easier to consult it and to avoid possible mistakes in the interpretation of their usage.

We trust in a mutually satisfying cooperation and wish our customers all the best for the future.



Cher Client,

les articles présentés dans ce catalogue dont le fruit de l'expérience acquise depuis 50 ans d'activité de Fratelli Laveggi, dans le respect de la qualité et de la plus haute sécurité d'exécution.

Notre entreprise, toujours attentive aux nécessités du marché et aux exigences de la clientèle, a aujourd'hui encore élargi sa gamme de produits.

Motre soucis de perfection a été poussé jusqu'à la refonte du catalogue, en optimisant la recherche des articles par une séparation des productions principales en trois secteurs:

- SECTEUR INOX
- SECTEUR CIMENT
- CESTEUR BOIS (FUTAILLES)

Afin de rendre encore plus aisée la consultation, et ainsi éviter toute erreur d'affectation pour les différentes gammes de produits, nous éditons un nouveau catalogue spécifique à chacune.

Confiant en une collaboration profitable et réciproque, nous souhaitons à toute notre clientèle un avenir serein.



Sehr verehrter Kunde,

die in diesem Katalog enthaltenen Artikel, sind das Ergebnis der 50-jährigen Erfahrung der Firma Fratelli Laveggi, deren Fertigung stets auf bessere Qualität und mehr Sicherheit ausgerichtet ist.

Unsere Firma, die die Erfordernisse des Marketes und die Bedürfnisse der Kundschaft stets in den Vordergrund stellt, hat versucht auch in diesem Katalog die Unterteilung der Artikel zu optimieren, indem die Produktpalette in drei wesentliche Sektoren unterschieden worden ist:

- BEREICH EDELSTAHL
- BEREICH ZEMENT
- BEREICH HOLZ

Um das Nachschlagen zu erleichtern und mögliche Interpretationsfehler hinsichtlich des Gebrauches der Artikel zu verhindern, ist für jeden dieser Bereiche ein Katalog zusammengestellt worden, der dessen spezifische Artikel umfaßt.

Wir hoffen auf eine gute und gegenseitig zufriedenstellende Zusammenarbeit und wünschen unseren verehrten Kunden alles Gute für die Zukunft.



Estimados Clientes,

los artículos presentados en este catálogo, representan el fruto de la experiencia madurada en 50 años de actividad por la firma Fratelli Laveggi, de conformidad siempre con los más elevados niveles de calidad y seguridad.

Nuestra empresa, siempre atenta a seguir las necesidades del mercado y las exigencias de los clientes, ha tratado, también en la publicación de este nuevo catálogo, de optimizar la organización de los artículos, subdividiendo en tres sectores las principales producciones:

- SECTOR INOX
- SECTOR CEMENTO
- SECTOR MADERA

Para cada una de estas producciones ha sido realizado un catálogo que agrupa los artículos específicos, facilitandósí una mejor consulta, evitando posibles errores de interpretación de los empleos de los mismos.

Confidando en una fructífera y recíproca colaboración, deseamos a todas nuestros clientes una positiva consecución de sus actividades.

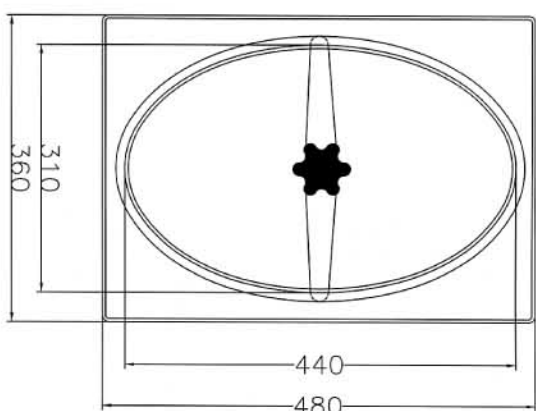
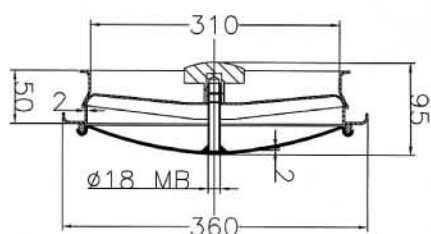
*I dati e le quote qui esposti sono da considerarsi indicativi. La ditta si riserva di effettuare variazioni in qualsiasi momento, senza nessun preavviso.
The data and prices stated are to be intended approximate values. The company reserves the right to change them without prior notice.*

Portella ovale in acciaio inox AISI 304 per serbatoi in cemento
 - apertura interna - luce utile di passaggio mm. 440x310

Art. A 14



Pressione massima di esercizio: 3,0 BAR
Working pressure: 3,0 BAR



Oval shaped manhole door in AISI 304 stainless steel for routing in concrete vats - inward opening - access 440x310 mm.

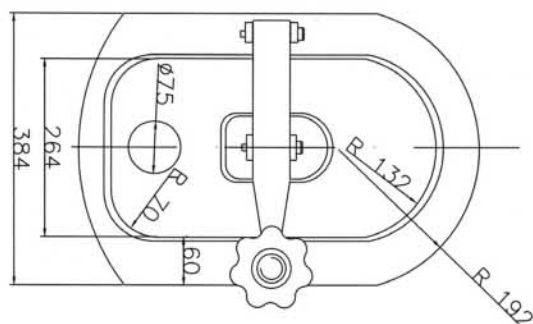
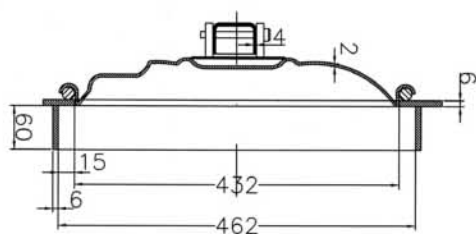
Ovales Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 für Betonfässer. Deckel lose - Öffnung nach innen lichte Weite 440 x 310 mm.

Porte ovale en inox AISI 304 pour cuves en ciment ouverture intérieure - passage utile mm. 440x310.

Boca oval de acero inoxidable AISI 304 para depósitos de cemento - apertura interna - luz útil de pasaje 440x310 mm.

Portella simi-ovale in acciaio AISI 304 o AISI 316 - apertura esterna - telaio di piatto inox
 luce utile di passaggio 430 x 260 mm

Art. A 23



Semicircular manhole made of stainless steel AISI 304 or AISI 316 outward opening - flat steel frame - span mm 430 x 260

Mannlochverschlüsse aus rostfreiem Stahl - W. Nr. 1.4301 oder W.Nr.1.4401 externe Öffnung - Rahmen aus Flachstahl für betonfässer - Größe 430 x 260 mm.

Porte semi-ronde en inox AISI 304 ou AISI 316 ouverture extérieure - cadre en plat inox pour cuves en ciment - passage utile 430 x 260 mm.

Boca semi-oval de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 - apertura externa marco inoxidable para tanques de cemento - luz útil de pasaje 430 x 260 mm.

Art. B 8



Rectangular manhole door in AISI 304 or AISI 316 stainless steel for mounting in concrete vats - frame in stainless steel or iron sheet - vertical outward opening - access 530x410 mm.

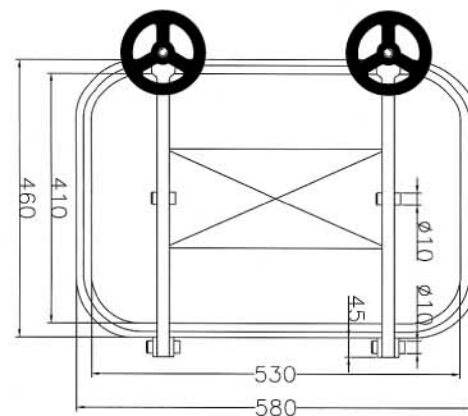
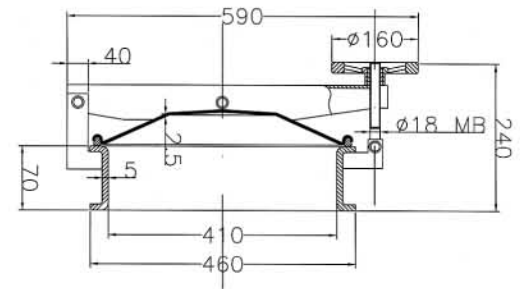
Rechteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, für Betonfässer
Öffnung nach aussen - Lichte Weite 410x530 mm.

Porte de cuve rectangulaire en inox AISI 304 ou AISI 316 pour cuves en ciment - cadre en tôle inox ou acier - ouverture extérieure - passage utile mm. 530x310.

Boca rectangular de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 para tanques de cemento - marco de chapa inox. o hierro - apertura externa vertical - luz útil de pasaje 530x410 mm

Portella rettangolare inox AISI 304 o AISI 316 per vasche in cemento - telaio in lamiera inox o ferro - apertura esterna verticale - luce utile di passaggio mm. 530x410

Pressione massima di esercizio: 0,8 BAR
Working pressure: 0,8 BAR



Art. B 10



Rectangular manhole door in AISI 304 or AISI 316 stainless steel for mounting in concrete vats - frame in stainless steel or iron sheet - vertical outward opening - access 420x310 mm.

Rechteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, für Betonfässer
Öffnung nach aussen - Lichte Weite 420x310 mm.

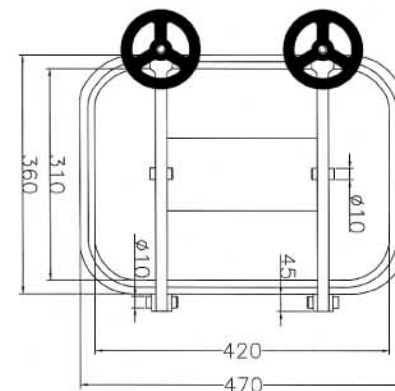
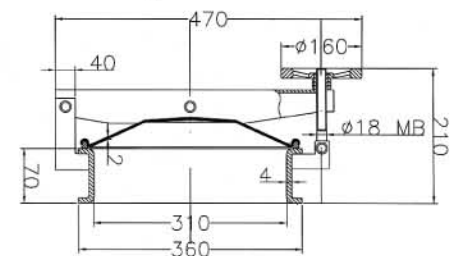
Porte de cuve rectangulaire en inox AISI 304 ou AISI 316 pour cuves en ciment - cadre en tôle inox ou acier - ouverture extérieure - passage utile mm. 420x310.

Boca rectangular de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 para tanques de cemento - marco de chapa inox. o hierro - apertura externa vertical - luz útil de pasaje 420x310 mm

Portella rettangolare inox AISI 304 o AISI 316 per vasche in cemento - telaio in lamiera inox o ferro - apertura esterna verticale - luce utile di passaggio mm. 420x310

Pressione massima di esercizio: 1,6 BAR
Working pressure: 1,6 BAR

Con bavero smontabile a richiesta
runover demountable on request



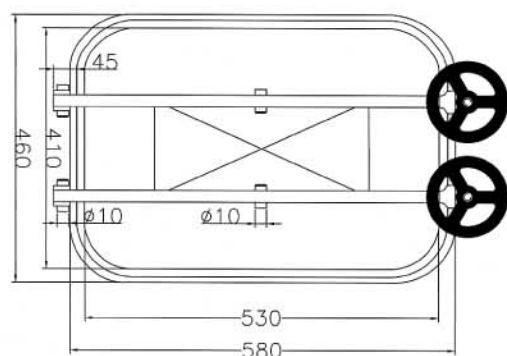
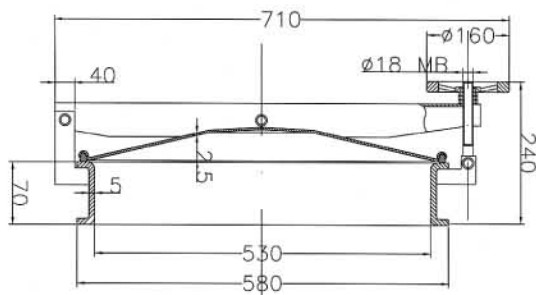
Portella rettangolare inox AISI 304 o AISI 316 per vasche in cemento - telaio in lamiera inox o ferro - apertura esterna orizzontale - luce utile di passaggio mm. 530x410

Art. B 11



Pressione massima di esercizio: 0,8 BAR
Working pressure: 0,8 BAR

Con bavero smontabile a richiesta
Runover demountable on request



Rectangular manhole door in AISI 304 or AISI 316 stainless steel for mounting in concrete vats - frame in stainless steel or iron sheet - horizontal outward opening - access 530x410 mm.

Recteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, für Betonfässer Öffnung nach aussen - Lichte Weite 410x530 mm.

Porte de cuve rectangulaire en inox AISI 304 ou AISI 316 pour cuves en ciment - cadre en tôle inox ou acier - ouverture extérieure horizontale - passage utile mm. 530x410.

Boca rectangular de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 para tanques de cemento - marco de chapa inox. o hierro - apertura externa horizontal - luz útil de pasaje 530x410 mm

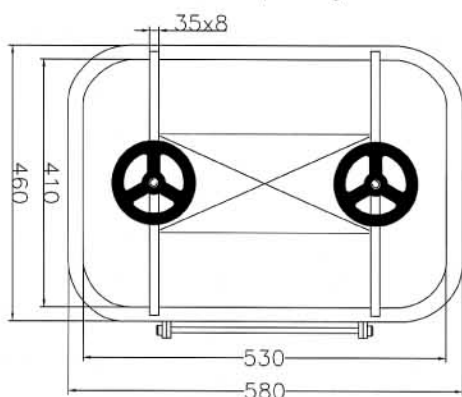
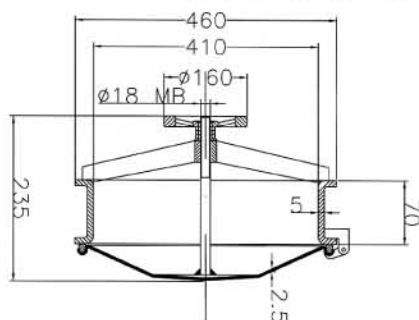
Portella rettangolare inox AISI 304 o AISI 316 per vasche in cemento - telaio in lamiera inox o ferro - apertura all'interno verticale - luce utile di passaggio mm. 530x410

Art. B 15



Pressione massima di esercizio: 2,0 BAR
Working pressure: 2,0 BAR

Con bavero smontabile a richiesta
Runover demountable on request



Rectangular manhole door in AISI 304 or AISI 316 stainless steel for mounting in concrete vats - frame in stainless steel or iron sheet - vertical inward opening - access 530x410 mm.

Recteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, für Betonfässer Öffnung nach aussen - Lichte Weite 410x530 mm.

Porte de cuve rectangulaire en inox AISI 304 ou AISI 316 pour cuves en ciment - cadre en tôle inox ou acier - ouverture intérieure verticale - passage utile mm. 530x410.

Boca rectangular de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 para tanques de cemento - marco de chapa inox. o hierro - apertura interior vertical - luz útil de pasaje 530x410 mm

Art. B 16



Rectangular manhole door in AISI 304 stainless steel for mounting in concrete vats - inward opening - access 500x310 mm.

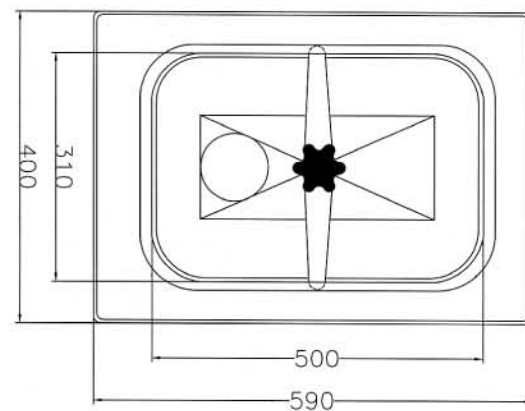
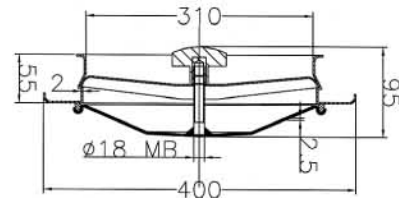
Rechteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301, für Betonfässer. Deckel lose - Öffnung nach innen, lichte Weite 310x500 mm.

Porte rectangulaire en inox AISI 304 pour cuves en ciment - ouverture intérieure - passage utile mm. 500x310.

Boca rectangular de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 depósitos de cemento - apertura interna - luz útil de pasaje 500x310 mm

Portella rettangolare inox AISI 304 per serbatoi in cemento - apertura interna - luce utile di passaggio mm. 500x310

Pressione massima di esercizio: 2,0 BAR
Working pressure: 2,0 BAR



Art. B 17



Rectangular manhole door in AISI 304 or AISI 316 stainless steel for mounting in concrete vats - frame in stainless steel or iron sheet - inward opening - access 420x310 mm.

Rechteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, für Betonfässer. Öffnung nach innen - Lichte Weite 420x310 mm.

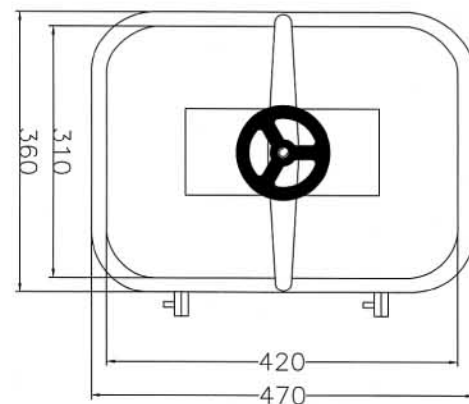
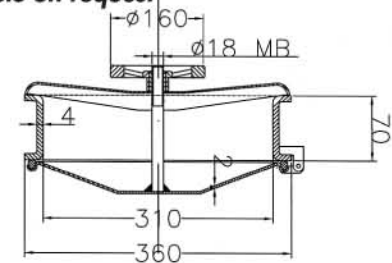
Porte de cuve rectangulaire en inox AISI 304 ou AISI 316 pour cuves en ciment - cadre en tôle inox ou acier - ouverture intérieure - passage utile mm. 420x310.

Boca rectangular de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 para tanques de cemento - marco de chapa inox. o hierro - apertura interior - luz útil de pasaje 420x310 mm

Portella rettangolare inox AISI 304 o AISI 316 per vasche in cemento - telaio in lamiera inox o ferro - apertura all'interno - luce utile di passaggio mm. 420x310

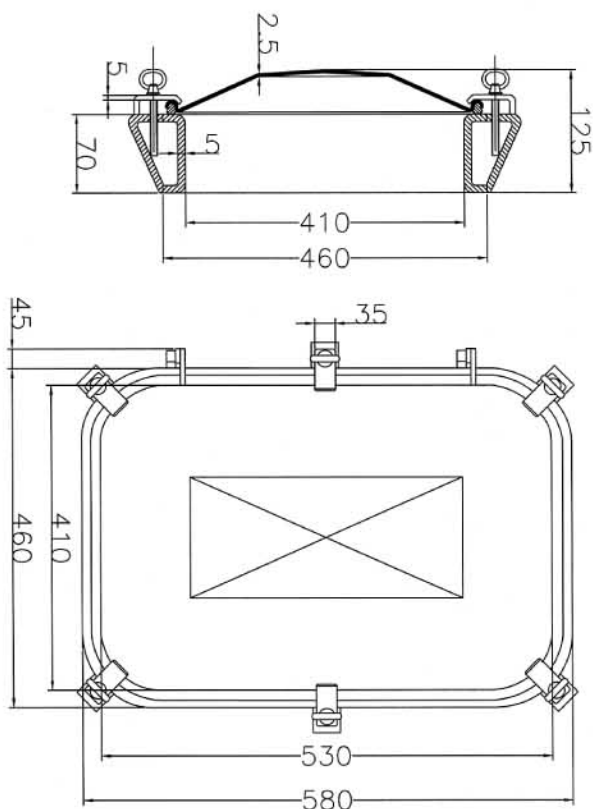
Pressione massima di esercizio: 1,8 BAR
Working pressure: 1,8 BAR

Con bavero smontabile a richiesta
Runover demountable on request



Portella rettangolare per cemento in acciaio inox AISI 304 - AISI 316 o con solo telaio in ferro - apertura esterna - luce utile di passaggio mm. 530x410

**Pressione massima di esercizio: 1,2 BAR
Working pressure: 1,2 BAR**



Art. B 18



Rectangular manhole door in AISI 304 or AISI 316 stainless steel for mounting in concrete vats on request with iron frame - outward opening - access 530x410 mm.

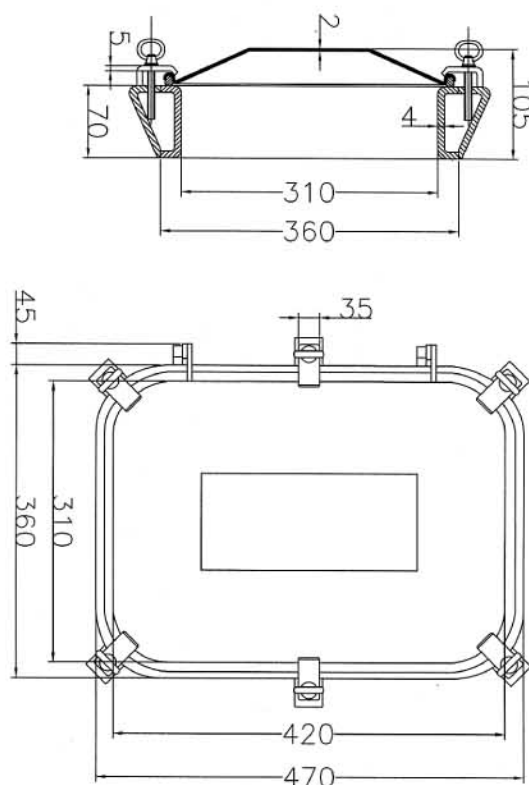
Rechteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, für Betonfässer. Öffnung nach innen - Lichte Weite 530x410 mm.

Porte de cuve rectangulaire en inox AISI 304 - AISI 316 ou avec cadre en acier - ouverture extérieure - passage utile mm. 530x410.

Boca rectangular para cemento de acero inoxidable AISI 304 - AISI 316 o solamente con marco de hierro - apertura externa - luz útil de pasaje 530x410 mm

Portella rettangolare per cemento in acciaio inox AISI 304 - AISI 316 o con solo telaio in ferro - apertura esterna - luce utile di passaggio mm. 420x310

**Pressione massima di esercizio: 1,2 BAR
Working pressure: 1,2 BAR**



Art. B 20



Rectangular manhole door in AISI 304 or AISI 316 stainless steel for mounting in concrete vats or on request with iron frame - outward opening - access 420x310 mm.

Rechteckiges Mannloch aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, für Betonfässer. Öffnung nach aussen - Lichte Weite 420x310 mm.

Porte de cuve rectangulaire en inox AISI 304 - AISI 316 ou avec cadre en acier - ouverture extérieure - passage utile mm. 420x310.

Boca rectangular para cemento de acero inoxidable AISI 304 - AISI 316 o solamente con marco de hierro - apertura externa - luz útil de pasaje 420x310 mm

Art. D 7 Cemento



Upper lid in AISI 304 or AISI 316 - access 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm.
N.B.: valves can be fitted to this lid Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Domdeckel aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401, lichte Weite 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm. Wahlweise Druckausgleichventil Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

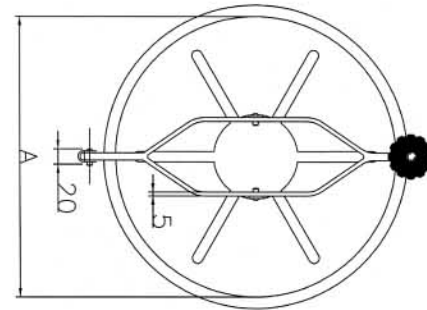
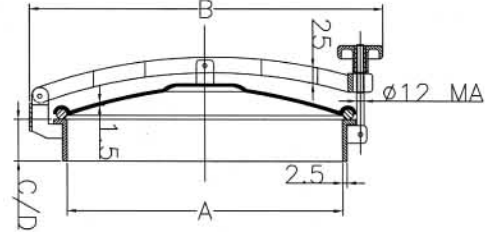
Trappe supérieur en inox AISI 304 ou AISI 316 - passage utile mm. 385 - 420 - 455 - 500 - 600. N.B.: sur sette trappe c'est possible appliquer les soupapes article Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Domo superior de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 - luz útil de pasaje 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm.
Nota: a este registro pueden ser aplicadas las válvulas Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Chiusino superiore in acciaio inox AISI 304 - AISI 316 - luce utile di passaggio mm. 385 - 420 - 455 - 500 - 600.
N.B.: su questo chiusino sono applicabili le valvole.
Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Pressione massima di esercizio: 0,02 BAR
Working pressure: 0,02 BAR

H speciale su richiesta / special H on request



A	385	420	455	500	600
B	495	530	565	610	710
C	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D		130/250	130/250	130/250	130/250

Art. D 8 Cemento



Upper lid "aseptic" in AISI 304 or AISI 316 stainless steel - access Ø 200 - 300 - 420 - 460 - 500 - 600 mm.

Domdeckel aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401 für sterile Lagerungen - lichte Weite 200 - 300 - 420 - 460 - 500 - 600 mm.

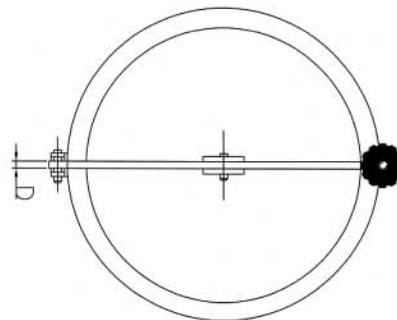
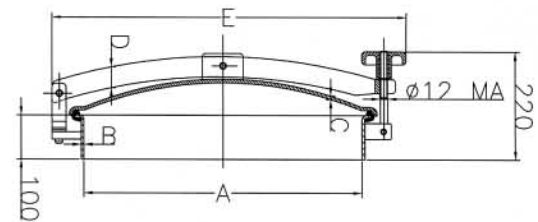
Trappe supérieur type "aseptique" en inox AISI 304 ou AISI 316 - passage utile mm. 200 - 300 - 420 - 460 - 500 - 600 mm.

Domo superior tipo "aséptico" de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 - luz útil de pasaje 200 - 300 - 420 - 460 - 500 - 600 mm.

Chiusino superiore tipo "asettico" in acciaio inox AISI 304 - AISI 316 - luce utile di passaggio mm. 200 - 300 - 420 - 460 - 500 - 600.

Pressione massima di esercizio: 0,2 BAR
Working pressure: 0,2 BAR

H speciale su richiesta / special H on request



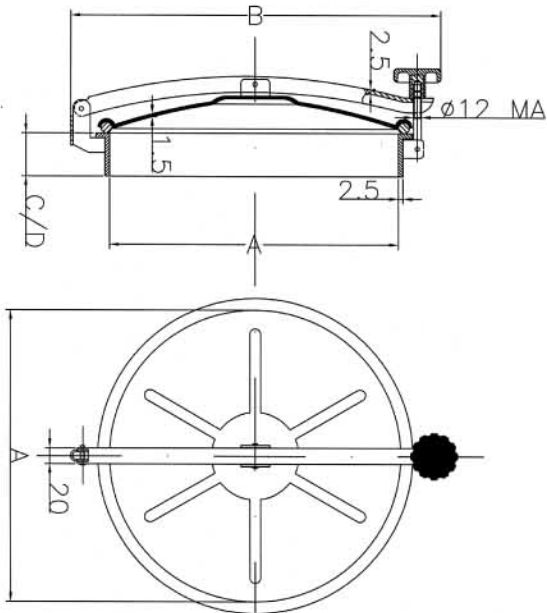
A	Ø 200	Ø 300	Ø 420	Ø 460	Ø 500	Ø 600
B	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
C	2	2	2,5	2,5	2,5	2,5
D	30X8	35X8	40X10	40X10	40X10	40X10
E	320	425	560	605	640	740

Chiusino superiore in acciaio inox AISI 304 - AISI 316 -
luce utile di passaggio mm. 150 - 250 - 300 - 360 - 385 -
420 - 455 - 500 - 600.

Art. D 9 Cemento



Pressione massima di esercizio: 0,02 BAR
Working pressure: 0,02 BAR
H speciale su richiesta / special H on request



Upper lid AISI 304 or AISI 316 - access 150 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 - 455
- 500 - 600 mm.

Domdeckel aus Edelstahl W.NR. 1.4301 - 1.4401 lichte Weite 150 - 250 - 300 -
360 - 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm.

Trappe supérieur en inox AISI 304 ou AISI 316 - passage utile mm. 150 - 250 - 300
- 360 - 385 - 420 - 455 - 500 - 600.

Domo superior de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 - luz útil de pasaje 150 -
250 - 300 - 360 - 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm.

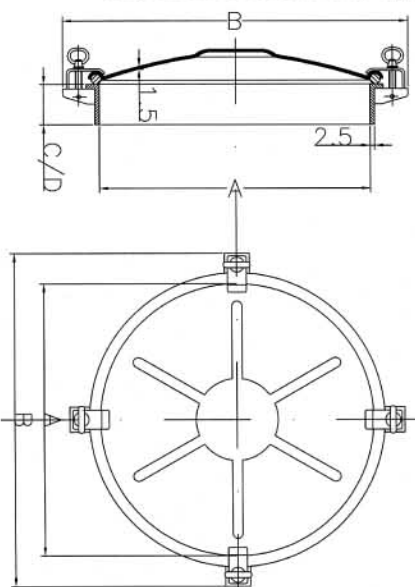
A	150	250	300	360	385	420	455	500	600
B	260	360	410	470	495	530	565	610	710
C	45/90	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D						130/250	130/250	130/250	130/250

Chiusino superiore in acciaio inox AISI 304 - AISI 316 -
luce utile di passaggio mm. 150 - 200 - 250 - 300 - 360 -
385 - 420 - 455 - 500 - 600. N.B.: su questo chiusino sono
applicabili le valvole. Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Art. D 12 Cemento



Pressione massima di esercizio: 0,2 BAR
Working pressure: 0,2 BAR
H speciale su richiesta / special H on request



Upper lid in AISI 304 or AISI 316 - access Ø 150 - 200 - 250 - 360 - 385 - 420 - 455 -
500 - 600 mm.

N.B.: valves can be fitted to this lid Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Domdeckel aus Edelstahl W. Nr. 1.4301 - 1.4401 für sterile Lagerungen - lichte Weite 150
- 200 - 250 - 360 - 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm.
Wahlweise Druckausgleichventil Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Trappe supérieur en inox AISI 304 ou AISI 316 - passage utile mm. 150 - 200 - 250 - 360
- 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm. N.B.: sur cette trappe c'est possible appliquer les soupapes
article Art. E 25 - E 26 - E 27 - E 28 - E 29.

Domo superior de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 - luz útil de pasaje 150 -
200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 - 455 - 500 - 600 mm.

A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	285	335	385	435	495	520	555	590	635	735
C	45/90	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D							130/250	130/250	130/250	130/250

Art. D 14 Cemento



Upper lid in AISI 304 or AISI 316 - access 700 - 800 - 900 - 1000 - 1200 - 1400 - 1600 mm.

Domdeckel aus Edelstahl W. NR. 1.4301 - 1.4401, lichte Weite 700 - 800 - 900 - 1000 - 1200 - 1400 - 1600 mm.

Trappe supérieur en inox AISI 304 ou AISI 316 - passage utile mm. 700 - 800 - 900 - 1000 - 1200 - 1400 - 1600.

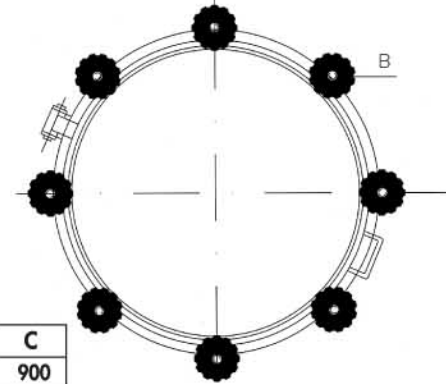
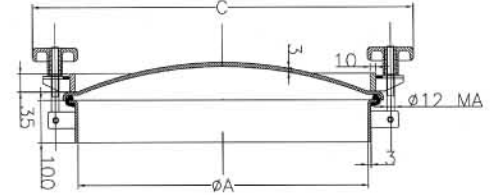
Domo superior de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 - luz útil de pasaje 700 - 800 - 900 - 1000 - 1200 - 1400 - 1600 mm

Chiusino superiore in acciaio inox AISI 304 - AISI 316 - luce utile di passaggio mm. 700 - 800 - 900 - 1000 - 1200 - 1400 - 1600.

Pressione massima di esercizio: 0,3 BAR

Working pressure: 0,3 BAR

H speciale su richiesta / special H on request



Ø A	B	C
700	N° 6	900
800	N° 8	1000
900	N° 8	1100
1000	N° 10	1200
1200	N° 10	1400
1400	N° 12	1600
1600	N° 14	1800

Art. D 15 Cemento



Upper lid "aseptic" in AISI 304 or AISI 316/L stainless steel - access 420 - 460 - 500 - 600 mm.

Domdeckel aus Edelstahl W.Nr. 1.4301 - 1.4401, für sterile Lagerungen - lichte Weite 420 - 460 - 500 - 600 mm.

Trappe supérieur tipe "aseptique" en inox AISI 304 ou AISI 316/L - passage utile mm. 420 - 460 - 500 - 600.

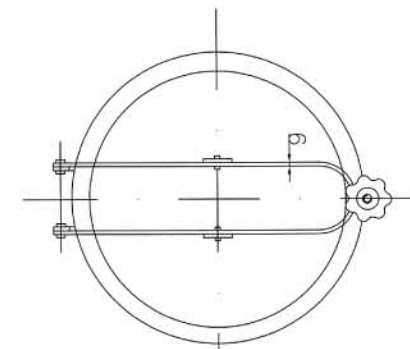
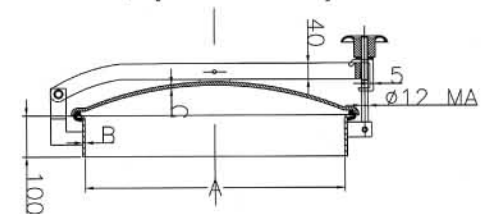
Domo superior tipo "aséptico" de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316/L - luz útil de pasaje 420 - 460 - 500 - 600 mm.

Chiusino superiore tipo "asettico" in acciaio inox AISI 304 - AISI 316/L - luce utile di passaggio mm. 420 - 460 - 500 - 600.

Pressione massima di esercizio: 0,3 BAR

Working pressure: 0,3 BAR

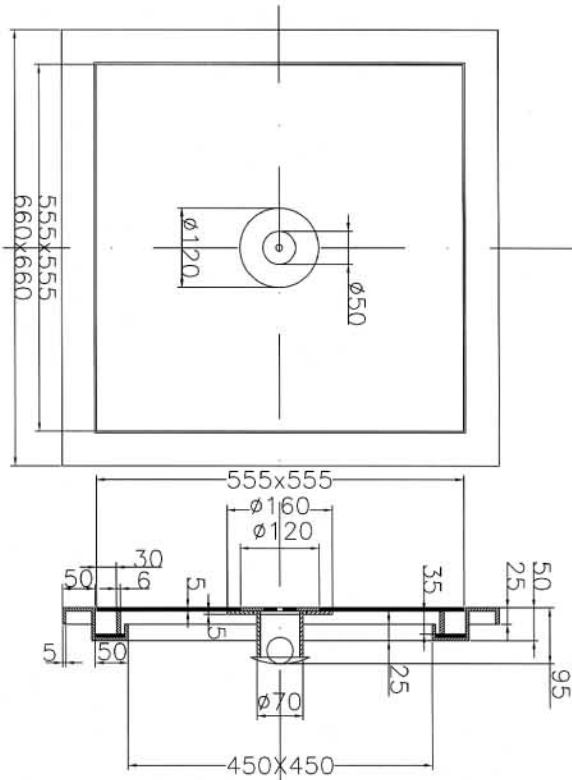
H speciale su richiesta / special H on request



A	Ø 420	Ø 460	Ø 500	Ø 600
B	2,5	2,5	2,5	2,5
C	2,5	2,5	2,5	2,5

Chiusino a filo pavimento carrabile in acciaio inox AISI 304/L
 - 316/L luce utile di passaggio 450 x 450 mm. Nelle versioni
 carrabili e camionabili, con tappo centrale e valvola di sfogo.

Art. D 24 Cemento



Ground closing upper lid in AISI 304/L or AISI 316/L stainless steel - access 450 x 450 mm.
 If the models which are intended for heavy use, it is tarred.
 With a central plug and vent-hole.

Fussbodenverschluss W.Nr. 1.4301 - 1.4401 Lichte Weite 450 x 450 mm. in den Version
 zugfahring und tragfahring mit Mittelstopfen und Ablassventil.

Trappe de sol en inox AISI 304/L ou AISI 316/L - passage utile 450 x 450 mm. existe
 dans les versions voitures et camions. Doté d'un bouchon central et soupape d'échappement

Tapa para pavimento en acero inoxidable AISI 304/L o AISI 316/L de 450 x 450 mm.
 version para el transito de
 carretillas y camiones, con tapon central perfecta junta de cierre